

ÍNDICE GENERAL

PRESENTACIÓN. <i>Excmo. y Magnífico Rector de la Universidad de León</i>	13
INTRODUCCIÓN, <i>Estrella Pérez</i> y <i>José Ramón Morala</i>	15
PUBLICACIONES DEL DR. MAURILIO PÉREZ GONZÁLEZ	23

I. LOS TEXTOS DIPLOMÁTICOS ASTURLEONESES Y CASTELLANOS

1. EL LÉXICO

1. «Léxico relativo a los mercados según la documentación asturleonesa (y castellana) hasta 1230», <i>Cuadernos del CEMYR</i> 9, 2001, pp. 135-150.	39
2. « <i>Pausata</i> en la documentación medieval latina de Asturias y León», <i>Archivum Latinitatis Medii Aevi (A.L.M.A)</i> 62, 2004, pp. 203-216.	55
3. «Néologismes du lexique des tributs et prestations dans le latin médiéval du royaume des Asturies et de León (VIII ^e siècle-1230)», <i>Archivum Latinitatis Medii Aevi (A.L.M.A)</i> 63, 2005, pp. 127-136.	69
4. «Valores de <i>qualiter</i> en el latín medieval asturleonés (s.VIII-1230)», <i>Enphrosyne</i> 33, 2005, pp. 201-211.	79
5. «Palabras fantasmas y desconocidas en el latín medieval diplomático asturleonés», en <i>Actas do IV Congresso Internacional de Latim medieval Hispânico</i> , eds. A. A. Nascimento & Paulo F. Alberto, Lisboa: Universidad, 2006, pp. 69-90.	91
6. « <i>Palla</i> , <i>pallium</i> y <i>palleus,-a,-um</i> en el latín medieval de Asturias y León hasta 1230», en <i>Munus Quaesitum Meritis: Homenaje a Carmen Codoñer</i> , ed. Gregorio Hinojo Andrés & José Carlos Fernández Corte, Salamanca: Universidad (<i>Acta salmanticensia</i> . Estudios filológicos 316), 2007, pp. 721-729.	113
7. «La voz <i>bolonera</i> o <i>bollonera</i> en el latín medieval diplomático asturleonés», <i>Voces</i> 18, 2007, pp. 69-80.	123
8. «Leonesismos rurales en el latín medieval diplomático de Asturias y León (s. IX-1230)», en <i>Influencias léxicas de otras lenguas en el latín medieval / Influences</i>	

	<i>lexicales d'autres langues sur le latin médiéval / Lexical Influences of Other Languages on Medieval Latin</i> , eds. Maurilio Pérez González & Estrella Pérez Rodríguez, León-Valladolid, 2011, pp. 181-204.	135
9.	«Oficios artesanales en el latín medieval de Asturias y León», <i>Archivum Latinitatis Medii Aevi (A.L.M.A)</i> 71, 2013, pp. 111-125.	159
10.	«Las denominaciones del molino en los diplomas asturleonese (s. VIII-1230)», en <i>Ágalma. Ofrenda desde la Filología Clásica a Manuel García Teijeiro</i> , eds. Ángel Martínez & Begoña Ortega & Henar Velasco & Henar Zamora, Valladolid: Universidad, 2014, pp. 403-411.	175
11.	«Bastonero en el latín medieval leonés: una cuestión filológica más que lexicográfica», en <i>Estudios de Filología e Historia en honor del profesor Vitalino Valcárcel II</i> , eds. Iñigo Ruiz & Alejandro Martínez & M ^a Teresa Muñoz & Iñaki Ortigosa & Enara San Juan, Vitoria-Gasteiz: Universidad, 2014 (Anejos Veleia Minor 32), pp. 795-812.	185
2. OTROS ASPECTOS LINGÜÍSTICOS		
12.	«A propósito de la documentación latina sobre Alfonso IX en la catedral de Santiago», <i>Estudios Humanísticos. Geografía, Historia y Arte</i> 6, 1984, pp. 37-50. ...	205
13.	«Los indefinidos en el latín medieval cancilleresco leonés y castellano», <i>Estudios Clásicos</i> 89, 1985, pp. 269-290.	219
14.	«Sobre los demostrativos en el latín medieval cancilleresco», <i>Minerva</i> 1, 1987, pp. 145-152.	241
15.	«Originales y copias en la documentación medieval latina», <i>Minerva</i> 3, 1989, pp. 239-265.	249
16.	«El diploma del rey Silo y sus romanismos», <i>Cuadernos de filología clásica: Estudios latinos</i> 5, 1993, pp. 115-139.	277
17.	«Galleguismos y/o leonesismos en el Tumbo de San Pedro de Montes», <i>Contextos</i> 25-26, 1995, pp. 135-150.	303
18.	«Sobre el 'caso oblicuo primitivo' en la documentación hispana», en <i>La Filología Latina hoy. Actualización y perspectivas I</i> , eds. Ana M ^a Aldama & M ^a Felisa Barrio & Matilde Conde & Antonio Espigares & M ^a José López de Ayala, Madrid: SELat, 1999, pp. 517-533.	319
19.	«Las formaciones adverbiales con <i>mente</i> en la documentación latina asturleonese (s.VIII-1230)», <i>Voces</i> 12-13, 2001-2002, pp. 79-93.	337
20.	«El Fuero de Pobladura: estudio lingüístico e histórico», en <i>Estudios dedicados a José M^a Fernández Catón II</i> , eds. Manuel C. Díaz y Díaz & Mercedes Díaz de Bustamante & Manuela Domínguez García, León: Centro de Estudios e Investigación 'San Isidoro', 2004, pp. 1113-1138.	353
21.	«El latín medieval diplomático», <i>Archivum Latinitatis Medii Aevi (A.L.M.A)</i> 66, 2008, pp. 47-101.	379

3. LAS FÓRMULAS

22. «Sobre el formulismo en la diplomática medieval», *Iacobus: revista de estudios jacobeos y medievales* 7-8, 1999, pp. 117-140. 437
23. «Nombres propios con valor común o general en la diplomática medieval asturleonés hasta 1230», en *Actas del III Congreso Hispánico de Latín Medieval II*, ed. Maurilio Pérez González, León: Universidad, 2002, pp. 653-660. 461
24. «La fórmula *usque ad minimam rem* y sus variantes en la diplomática medieval asturleonés hasta 1230», en *Nova et vetera: Nuevos horizontes de la Filología latina I*, eds. Ana M^a Aldama & M^a Felisa del Barrio & Antonio Espigares, Madrid: SELat, 2002, pp. 525-538. 469
25. «Los protocolos poéticos en la documentación medieval diplomática», en *DVLCEs CAMENAE. Poética y Poesía Latinas*, eds. Jesús Luque Moreno & M^a Dolores Rincón & Isabel Velázquez, Jaén-Granada: Universidad de Granada, 2010 (2012), pp. 441-449. 483

4. LA EDICIÓN DE TEXTOS

26. «Sobre la edición de textos latinos medievales: la carta de Alfonso VIII a Inocencio III en 1212», *Veleia* 17, 2000, pp. 231-266. 495
27. «La edición de textos latino-medievales (siglos IX-XIII) », en *L'édition critique des oeuvres d' Isidore de Seville. Les recensiones multiples*, eds. M^a Adelaida Andrés & Jacques Elfassi & José Carlos Martín, Paris: Institut d'Études Augustiniennes, 2008, pp. 233-245. 531
28. «El fuero de San Miguel de Escalada (León): edición crítica del texto latino y su traducción medieval», *Boletín de la Real Academia de la Historia*, 206.3, 2009, pp. 537-557. 541
29. «Sobre la edición de textos en latín medieval diplomático», en *Estudios de latín medieval hispánico. Actas del V Congreso Hispánico de Latín Medieval (Barcelona, 7-10 de septiembre de 2009)*, eds. José Martínez Gázquez & Óscar de la Cruz & Cándida Ferrero, Firenze: SISMEL, 2011, pp. 1017-1039. 561

II. LA CHRONICA ADEFONSI IMPERATORIS

30. «Influencias clásicas y bíblicas en la *Chronica Adefonsi Imperatoris*», en *Actas del I Congreso Nacional de Latín Medieval*, ed. Maurilio Pérez González, León: Universidad, 1995, pp. 349-356. 587
31. «El providencialismo histórico en la *Chronica Adefonsi imperatoris*», en *Creencias y supersticiones en el mundo clásico y medieval: XIV Jornadas de Estudios Clásicos de Castilla y León*, coord. Manuel Antonio Marcos Casquero, León: Universidad, 2000, pp. 231-246. 595

32. «Álvar Fáñez y su dimensión heroica en la *Chronica Adefonsi Imperatoris*», *Boletín de la Real Academia de la Historia*, 206.1, 2009, pp. 77-94. 611
33. «Portugal y el rey Alfonso Enríquez en la *Chronica Adefonsi Imperatoris*», en *Quando Portugal era Reino de Leão. Estudos sobre cultura e identidade antes de D. Afonso Henriques / Cuando Portugal era Reino de León. Estudios sobre cultura e identidad antes de Alfonso Enríquez*, León: Universidad, 2011, pp. 99-111. 629

III. LAS INSCRIPCIONES

34. «Las inscripciones medievales latinas en la provincia de Zamora: Estudio lingüístico», *Minerva* 12, 1998, pp. 133-159. 645
35. «El latín del siglo X leonés a la luz de las inscripciones», en *Actas del II Congreso Hispánico de Latín Medieval (León, 11-14 de noviembre de 1997)* I, coord. Maurilio Pérez González, León: Universidad, 1999, pp. 157-174. 673
36. «Inscripciones en verso del s. XII en el reino asturleonés», en *Pervivencia de la tradición clásica. Homenaje al profesor Millán Bravo*, coord. Maurilio Pérez González & José M^a Marcos Pérez & Estrella Pérez Rodríguez, Valladolid: Universidad 1999, pp. 91-114. 691
37. «El latín en las inscripciones bajomedievales», *Epos* 25, 2009, pp. 21-35. 715

IV. VARIA

38. «Herman el Alemán, traductor de la Escuela de Toledo», *Anales Toledanos* 29, 1992, 17-28. 733
39. «Rogerius Bacon, teórico de la traducción», *Estudios Humanísticos. Filología* 14, 1992, pp. 269-278. 745
40. «La liturgia hispano-visigoda en la época de Isidoro de Sevilla», en *San Isidoro, doctor de la España*, coord. Julián González Fernández, Sevilla: Fundación El Monte, 2003, pp. 255-269. 755
41. «Tres colofones de beatos: su texto, traducción y comentario», en *Seis estudios sobre beatos medievales*, coord. Maurilio Pérez González, León: Universidad, 2010, pp. 221-231. 771
- ÍNDICE DE TÉRMINOS Y NOMBRES PROPIOS..... 783